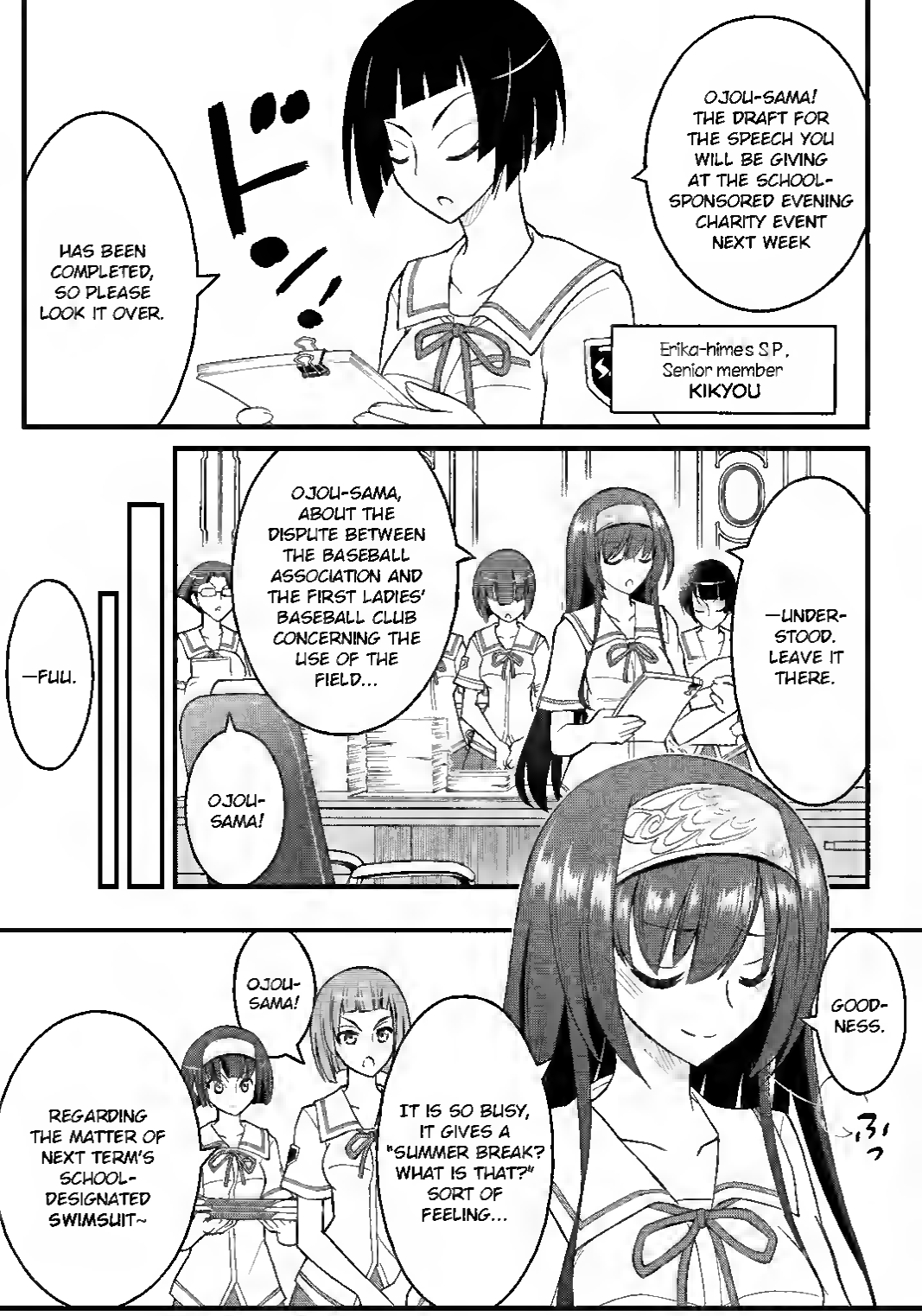

OJOU-SAMA! THE DRAFT FOR THE SPEECH YOU WILL BE GIVING AT THE SCHOOL-SPONSORED EVENING CHARITY EVENT NEXT WEEK
HAS BEEN COMPLETED, SO PLEASE LOOK IT OVER.
ドン!!
Erika-himes S.P., Senior member KIKYOU
OJOU-SAMA, ABOUT THE DISPLITE BETWEEN THE BASEBALL ASSOCIATION AND THE FIRST LADIES' BASEBALL CLUB CONCERNING THE USE OF THE FIELD...
—UNDER-STOOD. LEAVE IT THERE.
—FUU.
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!
REGARDING THE MATTER OF NEXT TERM'S SCHOOL-DESIGNATED SWIMSUIT~
IT IS SO BUSY, IT GIVES A "SUMMER BREAK? WHAT IS THAT?" SORT OF FEELING...
GOOD-NESS.
,3,
?

HAMETSU NO MEGAMI SCANS
TRANSLATED BY BLACK CHRONICLE
RAWS SPONSORED BY WAREWALKER
HAMETSUNOMEGAMI.BLOGSPOT.COM

Yaay! Catch me if you can~♪
A ha ha ha ha!
ざ
ざーん
びくっ
くるり
…SWIM-SUIT?

Attack 22

…N-no…
ゴォォ
…WHAT ABOUT IT?

WELL?
ガアア!
N-no, it's nothing~
S-senpai!? There's an illusion of an enraged Hannya mask behind Ojou-sama..!
We don't see it~ We don't see anything~ We will not show Ojou-sama a perplexed expression~
ギャー
SP Senior Member, SUZUSHIRO
Trainee Member NAZUNA

CAPTAIN SERIZAWA INSTRUCTED THAT THE NEW SWIMSUIT MUST BE APPROVED BY OJOU-SAMA...!
Y-YES! IN LIGHT OF THE OTHER DAY'S "INSTRUCTOR AYATANI'S ARBITRARY CHOOSING OF A SHAMELESS SWIMSUIT INCIDENT",
...SO, WHAT IS THIS ABOUT THE SCHOOL-DESIGNATED SWIMSUIT?
バタン
UNDERSTOOD. YOU MAY LEAVE.
SO IF WE COULD GET YOUR OPINION ON THE DESIGN, FEEL, AND VARIOUS OTHER ASPECTS...
SLAM!
WELL, THE CAUSE IS OBVIOUS, THOUGH~
...YEAH, ESPECIALLY SINCE YESTERDAY.
はーい
うぇー
...O-OJOU-SAMA HASN'T BEEN IN HIGH SPIRITS AS OF LATE, HUH, SENPAI...
STEP
YOU'RE-... NO, YOU ARE—
!
WHAT, OHIME-SAMA'S IN A BAD MOOD?
NOT THAT I CARE AT ALL, THOUGH!

As the future leader of the Ayanomine Conglomerate, I must first demonstrate my leadership here at school.
Good day, everyone.
Fuu
Abiding by that family rule, I have given up my summer break and am occupying all of my time with student council work.
AYANOMINE ACADEMY, STUDENT COUNCIL BUILDING
I am Ayanomine Erika, 15 years old. Recently though, my mood has not been very good.
Ennui

I APOLOGIZE FOR DISTURBING YOUR EVENING, OJOU-SAMA,
it would probably be due to yester-day's—
If asked as to why,
ザザーン
AMAKAGAMI ISLAND
BUT WE HAVE RECEIVED A REPORT FROM INUYASHIKI, OF THE AMAKAGAMI ISLAND ADVANCE SET-UP BATTALION—
...IT'S JUST,
THE VILLA'S CLEANING AND MAINTENANCE IN PREPARATION FOR OJOU-SAMA'S ARRIVAL AT THE ISLAND HAS ALL BEEN COMPLETED ON TIME BUFF.
AMAKAGAMI ISLAND'S INUYASHIKI HERE BUFF.
GINKA-SAMA IS...
ンー
ふっ

Perhaps, I overdid a bit inside, ani-masu?
—IS SCREAMING THINGS LIKE THAT. PLUS SHE LOCKED HERSELF IN HER ROOM AND WON'T COME OUT BUFF.
And when I took you to that cape, it was just a coincidence! It's not like I meant to!
Hey, food's ready!
You're wroo-ong!!
That didn't count! It didn't! I didn't say anything—!!
JUST WHAT HAP-PENED, OTHER "ME"!?
"JUST KILL ME ALREADY! NO WAIT, FIRST I'LL KILL THAT GUY WHO SAW ONE OF THEM!"
"WHAT'S MORE, IN ALL THE CONFUSION, HE WENT AND GROPED ME! I'LL DEFINITELY KILL HIM, THAT GIANT ERO KAPPAAA—" SHE SAYS!
IT WOULD SEEM SHE HAS BECOME EXTREMELY UNSTABLE...
WHICH MEANS—

Or rather, while that other "me" is permitted to go on a date,
I am here worrying about it so much that my work performance has fallen down to the level of a Dimetrodon waking up...
Can't move without warming up
IT IS JUST SO WORRYING! I CAN'T HELP IT!
I AM SO CONCERNED ABOUT THE ISLAND, I CAN NOT CONCEN-TRATE AT ALL ON MY WORK...
YES, THAT'S RIGHT.
I MEAN, ACCORDING TO THAT MESSAGE FROM JIIYA, THE OTHER "ME" IS WEARING SUCH A REVEALING BIKINI...
In front of Nobo-rousan, in such a swim-suit!!

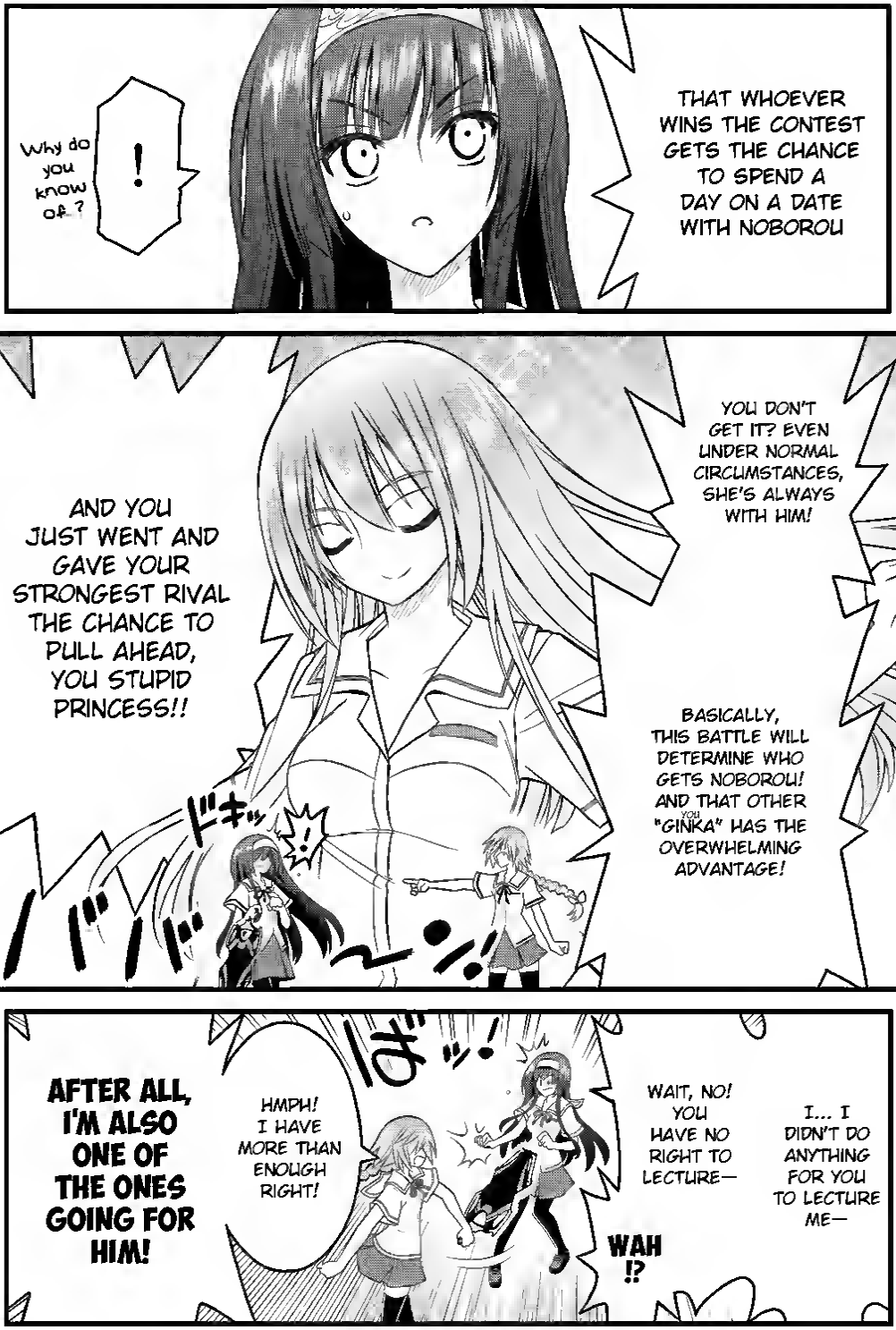
はぁ、
RIGHT NOW, EVEN IF I THINK ABOUT IT, THERE IS NOTHING I CAN DO.
ふぅ
THE EARLIEST I COULD GO WOULD BE IN THREE DAYS.
HOWEVER, WHILE I WISH I COULD FLY OVER THERE RIGHT THIS VERY MOMENT, I STILL HAVE MUCH WORK LEFT TO DO.

*"MERRY WIVES OF WINDSOR" ACT 2, SCENE 2
**"HAMLET" ACT 1, SCENE 2

EVEN IF I AM CALLED A PRINCESS OR WHATEVER, IN THE END, I, TOO, AM BUT A WOMAN—
Heh.
...JUST KIDDING.
Hey, hey! Thy name isn't "woman" you know, stu~pid!
"...Love like a shadow...*"
"Frailty, thy name is woman...**"
Ah...
WH-
!?
Juuump!
Hey!
Geez! Is this really the time to immerse yourself in reciting Shakespeare!?

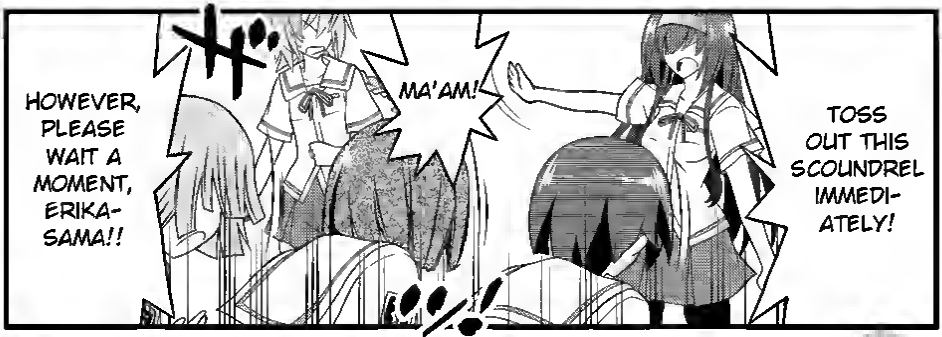
YEP, YOUR FORMER FIANCE, AYANOMINE YUKIKA. GOOD DAY TO YOU~
WHA...!? Y-YOU ARE—!?
ドン!!
キラーン
I HAD A LITTLE SOMETHING TO SAY TO YOU, SO I CAME ALL THE WAY HERE TO SCHOOL!
WHEN DID YOU MANAGE TO SLIP IN HERE, YOU CRETIN!?
AND I DO NOT BELIEVE I HAVE ANY BUSINESS WITH YOU?
ガシ!

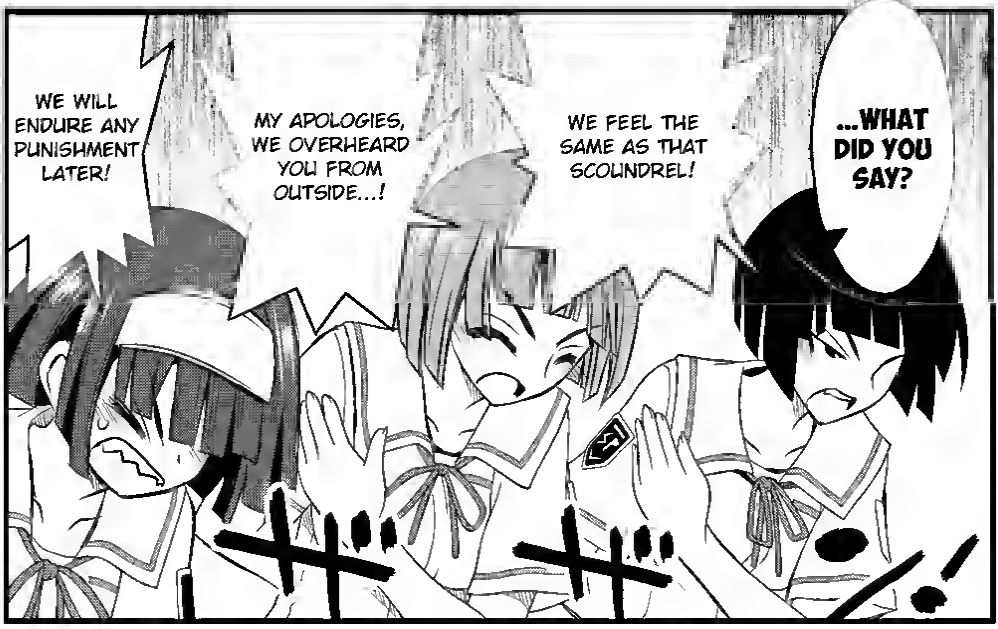
COME ON, DON'T SAY THAT. I MADE SURE TO KNOCK BEFORE I CAME IN!
YOU JUST DIDN'T NOTICE SINCE YOU WERE LOST IN YOUR THOUGHTS, RIGHT?
BUT I MUST ADMIT, YOU'VE REALLY DONE IT THIS TIME, YOU STUPID PRINCESS!
DO YOU HAVE ANY IDEA JUST WHAT YOU PROMISED, AND TO WHO? IDIOT!
...WH-
WHAT ARE YOU REFERRING TO?
SHEESH, DO YOU HAVE NO SELF-AWARENESS? YOU SURE ARE CAREFREE!
IT'S THAT PROMISE YOU MADE WITH THE OTHER "GINKA" (YOU) IN THAT SWIMMING CONTEST BEFORE!


Why do you know of...?
!
THAT WHOEVER WINS THE CONTEST GETS THE CHANCE TO SPEND A DAY ON A DATE WITH NOBOROU
YOU DON'T GET IT? EVEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, SHE'S ALWAYS WITH HIM!
AND YOU JUST WENT AND GAVE YOUR STRONGEST RIVAL THE CHANCE TO PULL AHEAD, YOU STUPID PRINCESS!!
BASICALLY, THIS BATTLE WILL DETERMINE WHO GETS NOBOROU! AND THAT OTHER "GINKA" HAS THE OVERWHELMING ADVANTAGE!
ドキッ
!
AFTER ALL, I'M ALSO ONE OF THE ONES GOING FOR HIM!
HMPH! I HAVE MORE THAN ENOUGH RIGHT!
ぼ〜!
WAIT, NO! YOU HAVE NO RIGHT TO LECTURE—
I... I DIDN'T DO ANYTHING FOR YOU TO LECTURE ME—
WAH !?

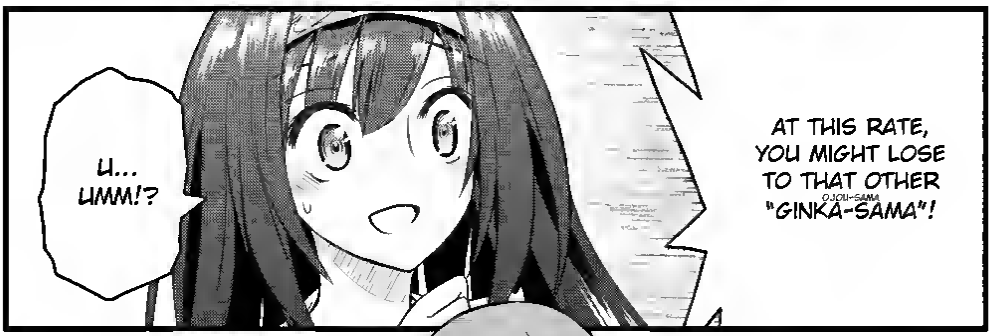
MEANWHILE, I'D TAKE THE OPPORTUNITY TO SWOOP IN FROM BEHIND AND NAB HIM!
MY STRATEGY WAS FOR YOU TWO, WHO HAVE THE SAME SPECS, TO FIGHT EACH OTHER OVER HIM,
SO AS ONE OF THEM, I WILL SAY THIS!
ARE YOU
FINISHED SPEAKING NOW, SCOUNDREL?
AND YET, DESPITE ALL THAT, WHY ARE YOU GIVING HER SUCH A BIG LEAD, YOU WISHY-WASHY PRINCESS!
AND WHAT'S WITH THIS? A SCHOOL SWIMSUIT!? EVEN THOUGH THE ONE OVER THERE IS WEARING A BLACK BIKINI!?
DO YOU HAVE ANY DRIVE!?

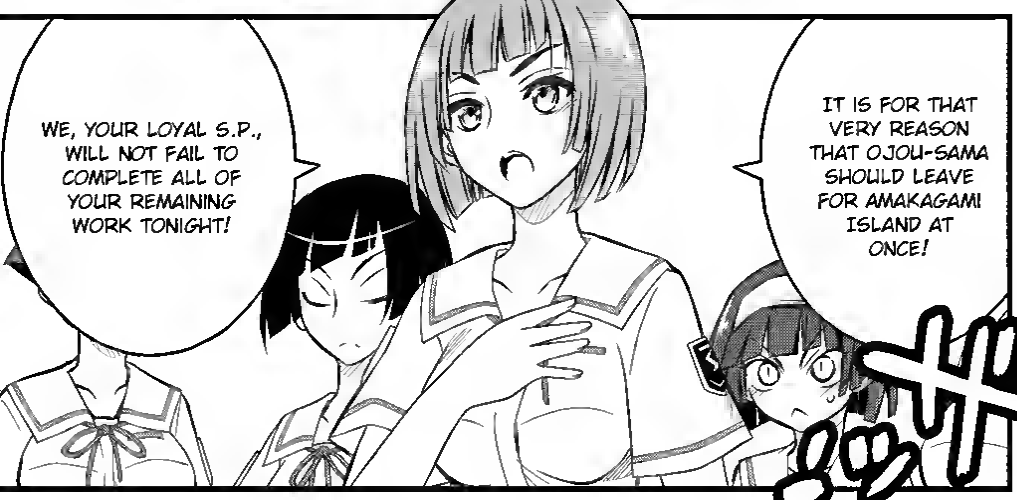
ハタァ…
SOME-ONE!
MA'AM!
ERIKA-HIME'S S.P. IS HERE!
わぉーぉ!


HOWEVER, PLEASE WAIT A MOMENT, ERIKA-SAMA!!
MA'AM!
TOSS OUT THIS SCOUNDREL IMMEDI-ATELY!

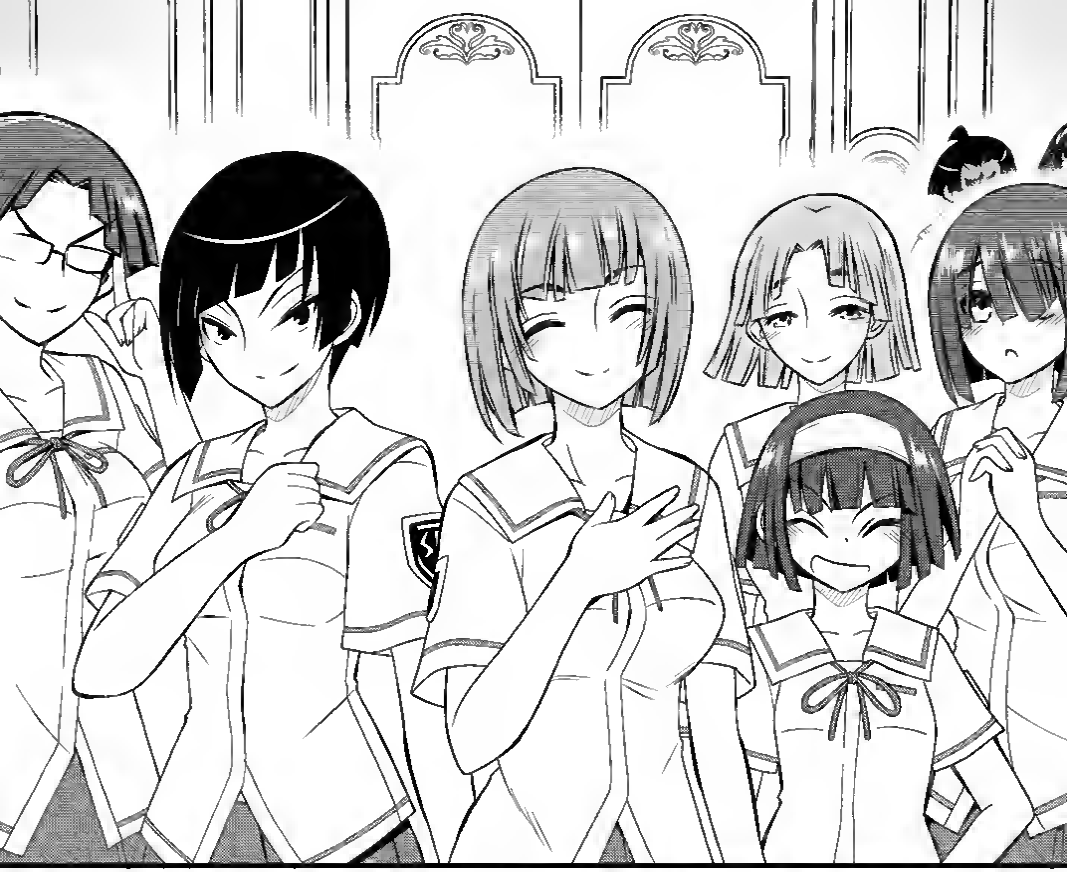

WE WILL ENDURE ANY PUNISHMENT LATER!
MY APOLOGIES, WE OVERHEARD YOU FROM OUTSIDE...!
WE FEEL THE SAME AS THAT SCOUNDREL!
...WHAT DID YOU SAY?

I CONCUR! IT HAS BEEN SAID SINCE ANCIENT TIMES THAT ROMANTIC FEELINGS ARE INVERSELY PROPORTIONAL TO THE SQUARE OF THE DISTANCE BETWEEN TWO PEOPLE!
Let go!
AIN'T THAT ABOUT RADIATION INTENSITY? IS WHAT YOU MIGHT THINK, BUT THAT'S EXACTLY WHAT WE'RE TRYING TO SAY!
HOWEVER, ERIKA-SAMA! WE SERIOUSLY THINK THINGS WILL NOT GO WELL AT THIS RATE~!


U... UMM!?
AT THIS RATE, YOU MIGHT LOSE TO THAT OTHER "GINKA-SAMA"!
OJOU-SAMA


WE, YOUR LOYAL S.P., WILL NOT FAIL TO COMPLETE ALL OF YOUR REMAINING WORK TONIGHT!
IT IS FOR THAT VERY REASON THAT OJOU-SAMA SHOULD LEAVE FOR AMAKAGAMI ISLAND AT ONCE!

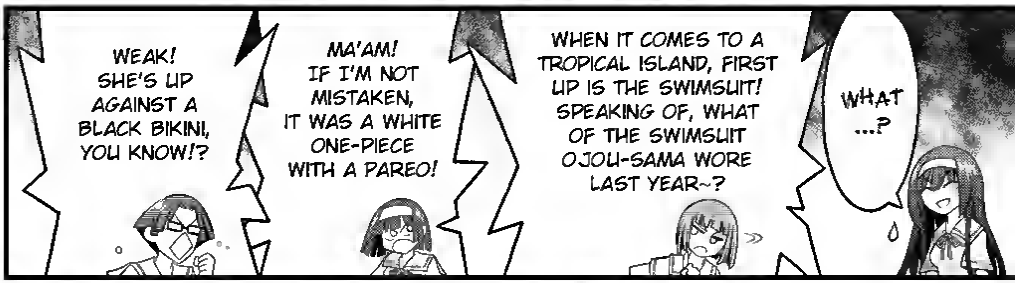
THAT OTHER "GINKA-SAMA" (OJOU-SAMA) MAY ALSO BE OJOU-SAMA, BUT SHE HAS JIIYA-SAMA WITH HER!
IT IS PRECISELY AT TIMES LIKE THIS THAT WE ASK YOU TO DEPEND ON US!
ALL OF US HERE ARE ALLIES OF THIS ERIKA-OJOUSAMA!
E... EVERY-ONE...



.....!

...I give you all my thanks...
WE ARE UNWORTHY OF SUCH WORDS!
Don't worry, don't it!
Not at all! We're your Ojou-sama LOVE bodyguards, after all!

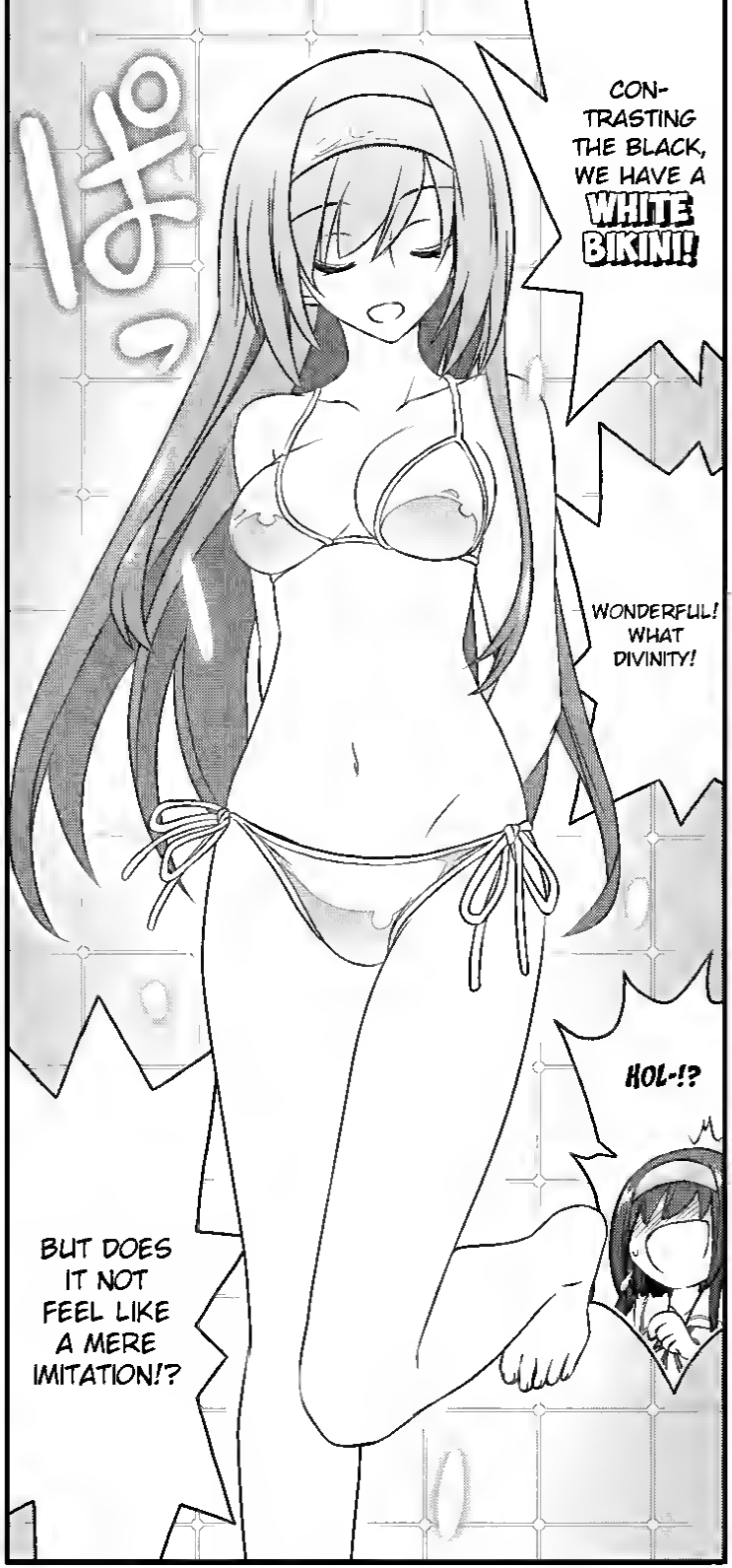
ALRIGHT! WITH THAT DECIDED, READY THE SWIMSUIT!
おおー
EH?


WHAT ...?
WHEN IT COMES TO A TROPICAL ISLAND, FIRST UP IS THE SWIMSUIT! SPEAKING OF, WHAT OF THE SWIMSUIT OJOU-SAMA WORE LAST YEAR~?
MA'AM! IF I'M NOT MISTAKEN, IT WAS A WHITE ONE-PIECE WITH A PAREO!
WEAK! SHE'S UP AGAINST A BLACK BIKINI, YOU KNOW!?

WE PREPARED IT FOR THIS VERY DAY—
特別視聴覚教室
INSIDE THE SCHOOL, SPECIAL AV ROOM

RIGHT! SINCE IT'S COME TO THIS, WE'LL HAVE TO USE THAT!
EVERY-ONE?
That!?
AGR-EED!

...U-UMM, THIS IS...?
A HOLO-GRAM!
I'm sorry!
Sorry!
We have no ill intent!
It's the new tech of one of the conglom-erate's subsidi-aries!
WE CREATED IT JUST FOR A DAY LIKE THIS!
WE LOVE OJOU-SAMA SO MUCH, EVEN THE SMALLEST OF DETAILS WAS DEVOTEDLY—
UMM!?
BE AT EASE, OJOU-SAMA! WE SHALL CHOOSE FOR YOU!


CON-
TRASTING
THE BLACK,
WE HAVE A
WHITE
BIKINI!
WONDERFUL!
WHAT
DIVINITY!
HOL-!?
BUT DOES
IT NOT
FEEL LIKE
A MERE
IMITATION!?

THE BEST
OUTFIT WITH
WHICH TO
ENCHANT
YASUDA
NOBOROU!!
H-HOLD
ON,
EVERY-
ONE!?
What
are
you
mak-
ing!?
AND SO,
WE START
WITH THIS!

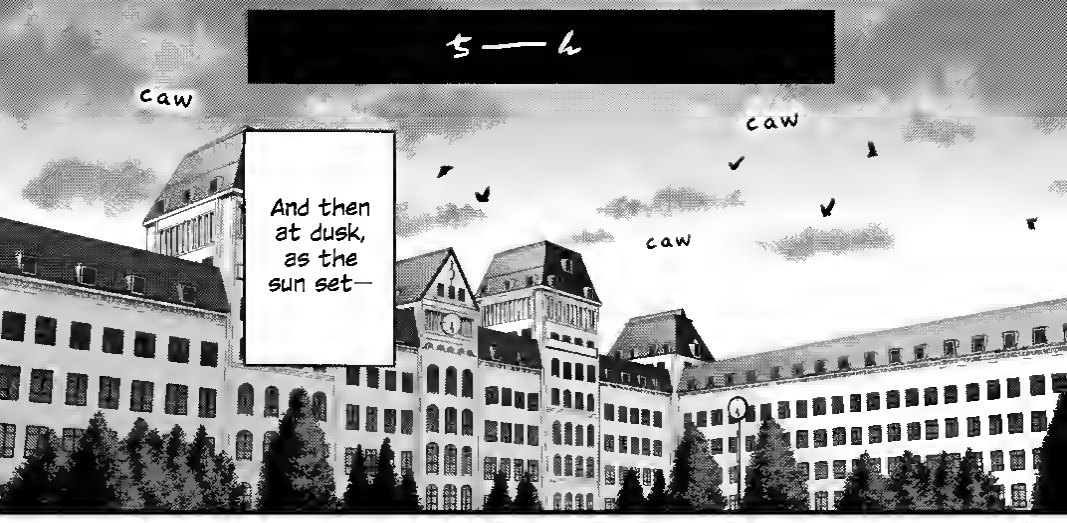
WAAAH-!!
WAAH-!?
WAAAH-!!!
NO! WE SHOULD GO WITH THE MORE EXTREME BRAZILIAN ♪
IN THAT CASE, YOU SHOULD GO ON THE OFFENSIVE WITH YOUR SLENDER LEGS!
SHALL WE BET IT ALL ON A HIGH LEG ONE-PIECE !?
What is this!?
That cut is-!?
WHA-!?

-WAIT, HOLD ON—!!
And we'll change the pose and expression~♪
OR MAYBE GO ALL OUT
WITH THE EVEN MORE RISQUE EYEPATCH SLING SUIT~♪
A-! A-!
ST
ST

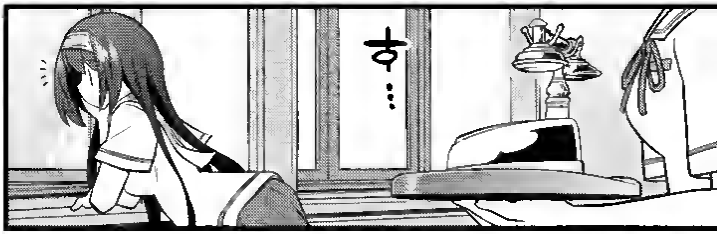
DON'T MESS WITH US! WHETHER YOU'RE THE DEVELOPER OR WHATEVER, THAT'S NO REASON, YOU MISCREANT!!
WHAT ARE YOU MAKING ME WEAR!?
WHY DID YOU COME IN HERE AS WELLL!?
I'm the developer♪
WELL, I MEAN, MY COMPANY AYANOMINE-USA WAS THE ONE WHO SUPPLIED THIS MACHINE!

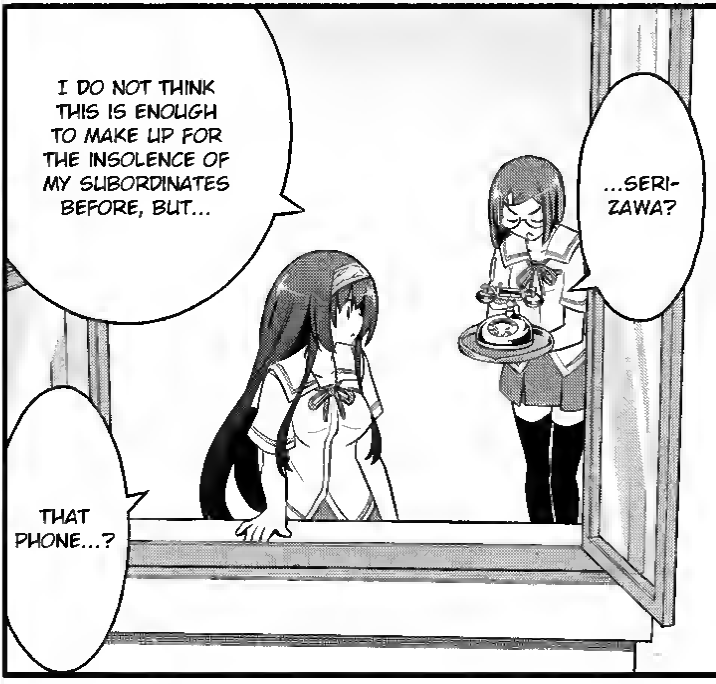
C-CAPTAIN SERI-ZAWA!?
AH ...!?
ドン!
Just as I was thinking there was no one was in the student council room...
YOU THINK YOU'RE SO IMPORTANT YOU CAN LECTURE OTHERS, YOU BUNCH OF MISCREANTS...!!
ゴゴ
ゴ...

WAAAH! WE'RE SORRY! WE JUST LOVE OJOU-SAMA SO MUCH...!!
ドガアアン
わぁー
THE HELL'RE YOU DOIN'!? LINE UP, ALL OF YOU! I'LL HAVE YOUR HEADS, YOU FOOLS!!


ちーん
caw
caw
caw
And then at dusk, as the sun set—

The slope of my Heart's Happiness Graph
is rocking up and down like a see-saw...
EVEN IF I WISHED TO, I COULD NOT BRING MYSELF TO GET ANGRY AT THOSE GIRLS. MY FEELINGS ARE ALL MIXED UP...
はぁ


はぁ…

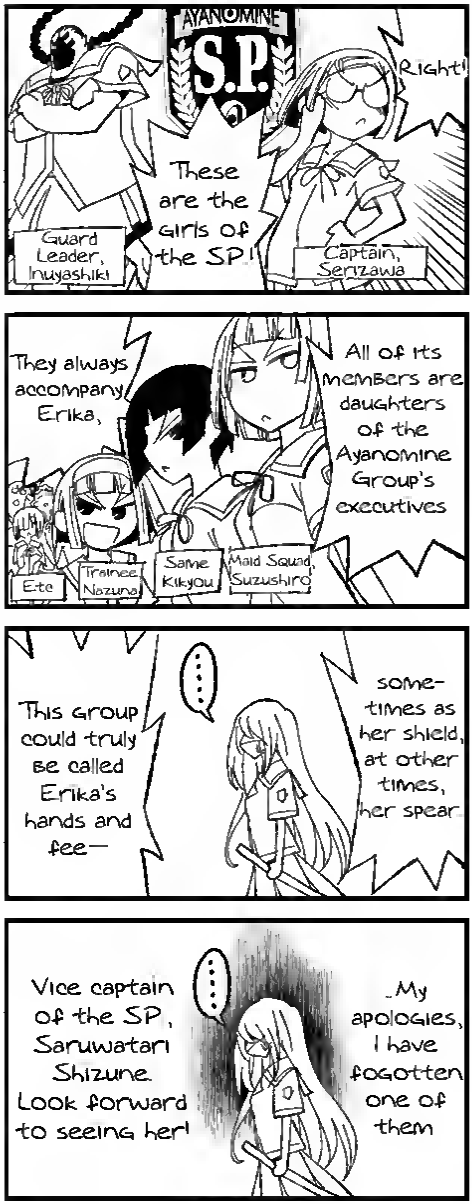

I DO NOT THINK THIS IS ENOUGH TO MAKE UP FOR THE INSOLENCE OF MY SUBORDINATES BEFORE, BUT...
...SERI-ZAWA?
THAT PHONE...?

CLACK
Beep!
OH, ERIKA?
BAAYA CALLED UP JIIYA-SAN'S SAT PHONE! MY CELL DOESN'T GET ANY SIGNAL HERE, YOU SEE!
Seems it's rare for her to get a call from Baaya!

fsshh...
fsss—...h
I'M LOOKING FORWARD TO IT... —UH, ERIKA?
fsshh... I heard from Boya!
SO YOU'RE COMING OVER HERE TOMORROW?
Just a bit surprised by my own change of angle.
I was
...I am listening, Noborou-san.
—Truly, a person's heart is like a shadow;
IT IS NOTHING, I WAS JUST TALKING TO MYSELF.
ANGLE?
WHAT'S THAT ABOUT? MATH?

BY THE WAY, WHAT KIND OF SWIMSUIT ARE YOU PLANNING TO WEAR TOMORROW, ERIKA!?
MY TROUBLED MOOD HAS IMPROVED A BIT, THAT'S ALL...
and swaying from the smallest of things...
vague, insecure,
Who's "Y", I wonder?
ACTUALLY, JUST A BIT AGO, I GOT A MYSTERIOUS EMAIL FULL OF PICTURES FROM SOMEONE CALLED "YOUR Y".
Eh?
ざざーん...
THE EMAIL HAD AN EXTREMELY REALISTIC, 3D-GENERATED GALLERY OF ERIKA'S SWIMSUITS...
THE TEXT SAID "WHICH WOULD YOU PREFER?"! WELL, IF I HAD TO SAY—
ヒン
MY MOOD HAS WORSENED AGAIN!
DELETE THAT EMAIL AND YOUR MEMORIES OF IT THIS INSTANT, ERO KAPPA!!
WHY, ERIKA-AAA!?
TO BE CONTINUED!

We are! Erika-sama's S.P.!!


AYANOMINE
S.P.
These are the girls of the SP!
Right!
Guard Leader, Inuyashiki
Captain, Senzawa
They always accompany Erika,
All of its members are daughters of the Ayanomine Group's executives
E-te
Trainee Nozuna
Same Kikyou
Maid Squad, Suzushiro
This group could truly be called Erika's hands and fee—
some-times as her shield, at other times, her spear
Vice captain of the SP, Saruwatari Shizune. Look forward to seeing her!
...My apologies, I have forgotten one of them

GO TO Attack 23!!